Mẫu số 02b/Appendix 02b

**THÔNG TIN VẬN TẢI/TRANSPORT DETAILS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Số chứng nhận/Document number …………………………………..……………… | | | |
| 1. Quốc gia xuất khẩu/Country of Exportation:  Cảng/sân bay/địa điểm xuất phát khác/Port/airport/other place of departure: | | | |
| Tên tàu/nước treo cờ/Vessel name/flag:  Số chuyến/số vận đơn đường biển/Voyage No./Bill of landing No:  Số chuyến bay/Số vận đơn hàng không/Flight number/Airway bill number:  Quốc tịch xe và số đăng ký/Truck nationality and registration number:  Số vận đơn đường sắt/Railway bill number:  Các giấy tờ vận tải khác/Other transport documents: | | | |
| 2. Chữ ký của chủ hàng xuất khẩu/Exporter Signature | | | |
| Số công-ten-nơ, xem danh sách kèm theo  Container number (s), see list below | Tên của nhà xuất khẩu  Name of Exporter | Địa chỉ  Address | Chữ ký  Signature |

Mẫu số 03 (Phụ lục III/Annex III)

**CHỨNG NHẬN SẢN PHẨM THỦY SẢN XUẤT KHẨU CÓ NGUỒN GỐC TỪ THỦY SẢN KHAI THÁC TRONG NƯỚC THEO QUY ĐỊNH CỦA ỦY BAN QUỐC TỀ VỀ BẢO TỒN CÁ NGỪ ĐẠI TÂY DƯƠNG (ICCAT)**

**CATCH STATEMENT FOR RAW MATERIAL BY ICCAT’s REGULATIONS**

*Promugated under Circular No: ……./2018/TT-BNNPTNT dated on …….. by Minister of Minisstry of Agriculture and Rural Development)*

**A. XÁC NHẬN NGUYÊN LIỆU CÁ NGỪ MẮT TO XUẤT KHẨU ĐI ICCAT**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| DOCUMENT NUMBER/SỐ TÀI LIỆU | | | ICCAT BIGEYE TUNA STATISTICAL DOCUMENT/  THỐNG KÊ SẢN LƯỢNG CÁ NGỪ MẮT TO THEO ICCAT | | |
| EXPORT SECTION/Phần xuất khẩu:  1. FLAG COUNTRY/ENTITY/FISHING ENTITY/Tên quốc gia treo cờ | | | | | |
| 2. DESCRIPTION OF VESSEL/Mô tả tàu thuyền (If applicable/nếu có)  Vessel Name/Tên tàu Registration Number/Số đăng lý LOA (m) ICCAT Record No./Số đăng ký theo ICCAT (If applicable/nếu có) | | | | | |
| 3. TRAPS/Phương thức dẫn dụ (If applicable/Nếu có) | | | | | |
| 4. POINT OF EXPORT/Nơi xuất khẩu (City/Thành phố, State/Province/Tỉnh, Country/Entity/Fishing Entity/Nước xuất khẩu) | | | | | |
| 5. AREA OF CATCH/Vùng khai thác (Check one of the following/Đánh dấu vào một trong các ô sau)   |  |  |  | | --- | --- | --- | | (a) Atlantic □ | (b) Pacific □ | (c) Indian □ |   \* In case of (b) or (c) is checked, the items 6 and 7 below do not need to be filled out/Nếu mục (b) hoặc (c) được đánh dấu thì mục 6 và 7 bên dưới không cần điền thông tin. | | | | | |
| 6. DESCRIPTION OF FISH/Mô tả sản phẩm  Product Type/Loại sản phẩm (\*1) Time of Harvest/thời gian khai thác Gear Code/Mã ngư cụ (\*2) Net Weight/khối lượng  F/FR RD/GG/DR/FL/OT (mm/yy) (kg) | | | | | |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
| \*1 F=Fresh/tươi, FR=Frozen/cấp đông, RD=Round/nguyên con, GG=Gilled&Gutted/bỏ mang và nội tạng, DR=Dressed/khối lượng thân, FL=Fillet,  OT=Others/kiểu khối lượng khác (Describe the type of product/Mô tả cụ thể:……………………)  \*2 When the Gear Code is OT, Describe the type of gear/Khi mã ngư cụ là kiểu khác cần mô tả cụ thể: ……………………………………………………) | | | | | |
| 7. EXPORTER CERTIFICATION/Chứng nhận xuất khẩu:  I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.  Tôi chứng nhận các thông tin trên là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết của tôi.  Name/Tên Address/Địa chỉ Signature/Chữ ký Date/Ngày License #/Cấp phép (If applicable/Nếu có) | | | | | |
| 8. GOVERNMENT VALIDATION/Xác nhận của cơ quan thẩm quyền:  I validate that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.  Tôi xác nhận các thông tin trên là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết của tôi.   |  |  | | --- | --- | |  | Total weight of the shipment/Khối lượng của lô hàng: …… kg |   Name & Title/Tên và chức danh Signature/Chữ ký Date/Ngày Government Seal/Đóng dấu | | | | | |
| **IMPORT SECTION/Phần nhập khẩu**:  **9. IMPORTER CERTIFICATION/Chứng nhận nhập khẩu**:  I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.  Tôi chứng nhận các thông tin trên là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết của tôi  Importer Certification/Chứng nhận của nhà nhập khẩu (Intermediate Country/Entity/Fishing Entity/Nước trung gian nhập khẩu)  Name/tên Address/địa chỉ Signature/chữ ký Date/ngày License # (If applicable/Nếu có)/Cấp phép  Importer Certification/Chứng nhận của nhà nhập khẩu (Intermediate Country/Entity/Fishing Entity/Nước trung gian nhập khẩu)  Name/tên Address/địa chỉ Signature/chữ ký Date/ngày License # (If applicable/Nếu có)/Cấp phép  Importer Certification/Chứng nhận của nhà nhập khẩu (Final Destination of Shipment/Nước cuối cùng nhập khẩu)  Name/tên Address/địa chỉ Signature/chữ ký Date/ngày License # (If applicable/Nếu có)/Cấp phép  Importer Certification (Final Destination of Shipment)  **Final Point of Import/Nơi nhập khẩu cuối cùng**: City/Thành phố……… State/Provine/Bang, tỉnh….. Country/Entity/Fishing Entity/Nước nhập khẩu | | | | | |

**B. XÁC NHẬN NGUYÊN LIỆU CÁ KIẾM XUẤT KHẨU ĐI ICCAT**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| DOCUMENT NUMBER/SỐ TÀI LIỆU | | | ICCAT SWORDFISH STATISTICAL DOCUMENT  THỐNG KÊ SẢN LƯỢNG CÁ KIẾM THEO ICCAT | | |
| EXPORT SECTION/Phần xuất khẩu:  1. FLAG COUNTRY/ENTITY/FISHING ENTITY/Tên quốc gia treo cờ | | | | | |
| 2. DESCRIPTION OF VESSEL/Mô tả tàu thuyền (If applicable/nếu có)  Vessel Name/Tên tàu Registration Number/Số đăng lý LOA (m) ICCAT Record No./Số đăng ký theo ICCAT (If applicable/nếu có) | | | | | |
| 3. POINT OF EXPORT/Điểm xuất khẩu:  City, State or Province/Thành phố, tỉnh Country/Entity/Fishing Entity/Nước xuất khẩu: ……… | | | | | |
| 4. AREA OF CATCH/Vùng khai thác (Check one of the following/đánh dấu vào một trong các ô sau)  (a) North Atlantic □ (b) South Atlantic □ (c) Mediterranean □ (d) Pacific □ (e) Indian □  \* In case of (d) or (e) is checked, the items 5 and 6 below do not need to be filled out./Trường hợp (d) hoặc (e) được đánh dấu thì mục 5 và 6 không cần phải điền thông tin. | | | | | |
| 5. DESCRIPTION OF FISH/ Mô tả sản phẩm  Product Type/Loại sản phẩm (\*1) Time of Harvest/thời gian khai thác Gear Code/Mã ngư cụ (\*2) Net Weight/khối lượng  F/FR RD/GG/DR/FL/OT (mm/yy) (kg) | | | | | |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
| \*1 F=Fresh/tươi, FR=Frozen/cấp đông, RD=Round/nguyên con, GG=Gilled&Gutted/bỏ mang và nội tạng, DR=Dressed/khối lượng thân, FL=Fillet,  OT=Others/kiểu khối lượng khác (Describe the type of product/Mô tả cụ thể:……………………)  \*2 When the Gear Code is OT, Describe the type of gear/Khi mã ngư cụ là kiểu khác cần mô tả cụ thể: ……………………………………………………) | | | | | |
| 6. EXPORTER CERTIFICATION/Chứng nhận cho nhà xuất khẩu: For export to countries that have adopted the ICCAT alternative minimum size for swordfish the exporter must certify that the listed  Atlantic swordfish are greater than 15 kg (33 lb.) or if pieces, the pieces were derived from a swordfish weighing >15 kg. Khi xuất khẩu tới những nước đã thông qua quy định về kích thước tối thiểu cho phép khai thác đối với cá Kiếm, nhà xuất khẩu phải chứng nhận rằng cá Kiếm Đại Tây Dương có trong danh sách phải lớn hơn 15 kg (33 lb) hoặc sản phẩm xuất khẩu được làm từ cá Kiếm có khối lượng lớn hơn 15 kg (33lb)  I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.  Tôi chứng nhận các thông tin trên là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết của tôi.  Name/Tên Address/Địa chỉ Signature/Chữ ký Date/Ngày License #/Cấp phép (If applicable/Nếu có) | | | | | |
| **7. GOVERNMENT VALIDATION/Xác nhận của cơ quan thẩm quyền**:  I validate that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.  Tôi xác nhận các thông tin trên là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết của tôi.   |  |  | | --- | --- | |  | Total weight of the shipment/Khối lượng của lô hàng: ………… kg |   Name & Title/Tên và chức danh Signature/Chữ ký Date/Ngày Government Seal/Đóng dấu | | | | | |
| **IMPORT SECTION/Phần nhập khẩu**:  **8. IMPORTER CERTIFICATION/Chứng nhận nhập khẩu**:  I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.  Tôi chứng nhận các thông tin trên là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết của tôi  Importer Certification/Chứng nhận của nhà nhập khẩu (Intermediate Country/Entity/Fishing Entity/Nước trung gian nhập khẩu)  Name/tên Address/địa chỉ Signature/chữ ký Date/ngày License # (If applicable/Nếu có)/Cấp phép  Importer Certification/Chứng nhận của nhà nhập khẩu (Intermediate Country/Entity/Fishing Entity/Nước trung gian nhập khẩu)  Name/tên Address/địa chỉ Signature/chữ ký Date/ngày License # (If applicable/Nếu có)/Cấp phép  Importer Certification/Chứng nhận của nhà nhập khẩu (Final Destination of Shipment/Nước cuối cùng nhập khẩu)  Name/tên Address/địa chỉ Signature/chữ ký Date/ngày License # (If applicable/Nếu có)/Cấp phép  Importer Certification (Final Destination of Shipment)  **Final Point of Import/Nơi nhập khẩu cuối cùng**: City/Thành phố……… State/Provine/Bang, tỉnh….. Country/Entity/Fishing Entity/Nước nhập khẩu | | | | | |